

## *Curriculum vitae*

Dati personali :

**Nome e cognome: Paolo Severini**

**Luogo e data di nascita: Pesaro 19/04/1969**

**Luogo di residenza: San Costanzo, via I Maggio 7/A**

**Tel: 0721/959663 Fax 0721/282689 Cell. -348/6041054**

**1990: Borsa di studio semestrale nell'ambito del progetto Erasmus - Swansea University (Wales).**

**1994: Diploma di laurea in Lingue e letterature straniere Università degli Studi di Urbino con voto: 110 su 110 con dichiarazione di lode. Tesi di Laurea : 'L'incomunicabilità nell'opera narrativa di Samuel Beckett', relatore, Prof. Enrico Catani.**

**Dispensa dal servizio militare ai sensi dell'art 4100 del D.P.R. 237 del 14/02/1964. Data di Congedo 15 Set. 1994.**

**1995: Attestato di traduzione e redazione "Scuola Europea di Editoria" di Modena. (traduzione di tipo letteraria)**

**Giugno 2000 – Abilitazione all'insegnamento della lingua inglese con voti (36/ 40 nella prova scritta e 38,5/ 40 in quella orale).Punteggio finale 83. Il candidato ha inoltre superato la prova di informatica**

**Attività di Consulenza**

**Gennaio 1996 –Collaborazione con l'agenzia di traduzioni Interlingua Service di Pesaro in qualità di traduttore dall'inglese e tedesco**

**Marzo 1996 –Collaborazione in qualità di traduttore e interprete per l'agenzia di traduzioni CH Traduzioni e linguistix Center**

**Dicembre 1997 – Luglio 1999 - Lavoro in sede presso la ditta COMPOMEC (componentistica meccanica) in qualità di traduttore dall'inglese e dal tedesco. Tale collaborazione ha comportato inoltre diverse attività di consulenza d'interpretariato presso aziende estere quali la IMA di Lübbecke.**

**-1997 Collaborazione in qualità di consulente traduttore con la Dott. Anna Barella di Modena di 'Conoscere New York' indirizzato all'area turistica.**

**Dicembre 1997 - Lavoro di consulenza come interprete in consecutiva in occasione del Congresso Regionale del Mobile Marchigiano e la successiva opera promozionale dei singoli produttori presso il centro congressi di CAMPANARA in Pesaro. Trasferimento in Fano per**

**presenziare assieme al Sindaco di Fano (Sig. Carnaroli e al Presidente della Camera di Commercio di Pesaro Alberto Drudi) all'inaugurazione della Camera di Commercio di Fano e collaborazione in qualità di interprete a favore di una delegazione di produttori di articoli d'arredamento arabi, emirati uniti, libanesi e siriani.**

**Giugno '98 – Collaborazione come traduttore esperto per l'agenzia IT BUREAU di Pesaro (lingue trattate: inglese commerciale, tedesco commerciale)**

**Novembre-Dicembre 1998 – *Consulenza in qualità di traduttore dall'italiano all'inglese di un software progettato dalla ditta POLO INFORMATICA di Pesaro per la realizzazione virtuale di progettazione di interni d'ufficio.***

**17-22 Gennaio 1999 – Visita alla Köln Messe con la ditta VITALI MASTRI FORGIAI in qualità di interprete sia per il pubblico dei consumatori che per numerosi altri produttori del settore**

**Settembre 2001 svariati lavori di traduzione dall'italiano all'inglese per la ditta Logos&Genius, attinenti alla creazione di siti-web di aziende operanti in svariati settori commerciali della provincia di Pesaro e Urbino.**

**Assunzione stagionale in qualità di notturno esperto lingua inglese presso l'hotel Alexander di Cattolica .Agosto- Settembre 2004**

**25-30 Maggio 2005 (attività in corso) collaborazione in qualità di interprete (lingua inglese) per la ditta KEOMA Salotti in occasione della 39° edizione della Fiera Del Mobile di Pesaro**

#### **Attività Didattiche**

- **Marzo-Aprile 1997 Stage di formazione per l'acquisizione delle metodologie didattiche relative alla grammatica italiana e alla conversazione presso la scuola I MALATESTA di Rimini.**
- **Luglio-Agosto 1997 Insegnamento della lingua italiana a studenti straniere presso 'I Malatesta' di Rimini**
- **Dicembre '97 --Maggio 98 (dal 1 Dicembre al 30 Maggio) Insegnamento della lingua e letteratura inglese e tedesca presso il**

**CENTRO STUDI PITAGORA di Pesaro in qualità di docente regolarmente assunto.**

- **Ottobre-Maggio 1998 – Rinnovo collaborazione in qualità di docente all’EUROSTUDI (ex CENTRO STUDI PITAGORA) per l’insegnamento della lingua e letteratura inglese e tedesca.**
- **Gennaio-Febbraio 1999- Insegnamento della lingua tedesca scuola media di Gradara. La classe di tale corso raggruppava studenti facenti parte di tutti e tre gli anni della scuola media ed è stato organizzato dal centro linguistico ‘I Malatesta’ di Rimini.**
- **Febbraio –Giugno 1999 –Insegnamento della lingua inglese al Liceo Classico Statale ‘Raffaello’ di Urbino (Classe V° Ragioneria sezione sperimentale)**
- **1 – 16 Luglio 1999 - Proroga del contratto di supplenza per collaborazione in qualità di commissario interno all’Esame di Stato presso il suddetto Liceo.**
- **Ottobre -Maggio 1999- Insegnamento della lingua inglese all’‘EUROSTUDI’ di Pesaro.**
- **Gennaio –Giugno 2000 – Supplenza di lingua tedesca presso l’Istituto Magistrale ‘Carducci’ di Fano.**
- **Giugno- 2000- Abilitazione all’insegnamento della lingua inglese. Punteggio raggiunto 83, posizione in graduatoria regionale 12°**
- **Ottobre-Maggio 2000/2001 – Insegnamento della lingua inglese presso L’Università degli Studi di Urbino in qualità di professore a contratto di corso integrativo per il Corso di Laurea in Scienze della Formazione primaria**
- **Settembre 2000 Giugno 2001 Insegnamento della lingua tedesca presso il Liceo Classico ‘T.Mamiani’ di Pesaro**
- **Ottobre 2000- Maggio 2001 . Insegnamento della lingua inglese e tedesca presso l’EUROSTUDI di Pesaro.**
- **Settembre 2001. Incarico annuale di insegnamento della lingua inglese presso l’istituto tecnico Industriale ‘Don Orione’ di Fano**
- **Settembre 2001. Incarico annuale di insegnamento della lingua inglese presso il liceo classico ‘T.Mamiani’ (sezione linguistico) di Pesaro.**
- **Ottobre-Febbraio 2001 Insegnamento della lingua inglese finanziato dal Fondo Sociale Europeo al Comando dei vigili urbani di Fano presso l’Istituto Don Orione di Fano**
- **Ottobre -Giugno 2001 Incarico di 160 ore di insegnamento della lingua inglese presso la Scuola Media Statale di Montemaggiore al Metauro in base alla legge 440 per il Progetto Lingue 2000**

- **Febbraio – Giugno 2002 Insegnamento della lingua inglese presso il ‘Centrum’ di Pesaro**
- **Settembre 2002 Incarico annuale insegnamento lingua inglese presso L’Istituto ‘Don Orione’ di Fano**
- **Settembre -Ottobre 2002 . Supplenza lingua inglese presso il Liceo Classico-Linguistico ‘T.Mamiani’**
- **Ottobre 2002 – Insegnamento della lingua inglese presso l’Università degli studi di Urbino Facoltà di Psicologia in qualità di professore a contratto di corso integrativo**
- **Ottobre 2002 – Insegnamento della lingua inglese presso la scuola media di Montemaggiore al Metauro nell’ambito del Progetto lingue 2000**
- **Novembre 2002 Supplenza lingua inglese presso l’Istituto ITC Einaudi di Novafeltria**
- **Settembre 2003 Incarico annuale presso l’ITI di Fano contemporaneo alla docenza presso il CFP (Centro di Formazione Professionale) ENDO Fap ‘Don Orione’ Fano**
- **Settembre.Ottobre 2003 Superamento prove di selezione per la frequenza del corso abilitante SISS per l’insegnamento della lingua inglese (Macerata)**
- **Gennaio 2004 corso FSE (Inglese Livello Intermedio) Mis 4 Ob. 3 presso ENDO Fap Don Orione Fano**
- **Settembre 2004 Insegnamento lingua inglese Preso Iti Don Orione Fano**
- **Aprile 2005 Corso Inglese Fse ( n° 229) livello Intermedio presso Endo Fap Don Orione Fano**
- **Aprile 2005 conseguimento di ulteriore abilitazione (A346) in seguito a frequenza corso abilitante SSIS presso l’università di Macerata con Esame di Stato finale**
- **Giugno 2005 – l’insegnante ha partecipato agli esami di stato in qualità di commissario interno presso L’ENDO –FAP Don Luigi Orione di Fano**
- **Luglio 2005 – immissione in ruolo da graduatoria del concorso ordinario per titoli ed esami per la classe di concorso A345**

**Attività scientifiche**

**Febbraio 1995 – ‘Antologia di poeti scozzesi’ ‘La Goliardica’ Urbino. Murray.**

**Marzo 1997 - ‘Tratti’ n° 42 Primavera 1997, casa ed. Moby Dick-  
aenza**

**Giugno 1997 - ‘SEGUENDO LA TRACCIA’ (poesia scozzese contemporanea, a cura di Andrea Fabbri. Walter Morani e Paolo Severini )– Edizioni le Nuvole’n° 32 Moby Dick Faenza**

**Ottobre 1998 – ‘In Forma di Parole’ ‘Bards’ e ‘Makars’ (poesia scozzese attraverso i secoli) Anno diciottesimo- La Quarta serie- numero quarto (Ottobre, Novembre, Dicembre 1998)**

**Ottobre 2003 – Pubblicazione di alcune poesie del *War Poet* (Edward Thomas) sulla rivista letteraria TRATTI – Moby Dick**

**Maggio 2004 – pubblicazione di 2 poesie di propria composizione per la rivista letteraria ‘Bibiloteca di Babele’**

**Distinti saluti**

**In fede**

**Prof. Paolo Severini**

---